

# Wile 78 Crusher






Влагомер зерна



RU Инструкция по эксплуатации



## Краткое руководство

- Вставьте батарейку, соблюдая полярность !
- Включите питание - 
- Выберите культуру кнопками  
- Подтвердите выбор - 
- Засыпьте образец в измерительный цилиндр (емкость 9 мл)
- Запустите измерение – 
- Очищайте жернова после каждого измерения

## Содержание:

1. Комплект поставки .....	4
2. Подготовка к измерению.....	4
3. Кнопки.....	5
4. Измерение .....	5
5. Усреднение результатов измерений.....	6
6. Ввод поправки .....	6
7. Функции в пункте меню «Настройки» .....	7
8. Выбор языка меню .....	7
9. Выбор температурной шкалы в меню «Настройки» – Цельсий или Фаренгейт7	
10. Автоматическое выключение в меню «Настройки» .....	7
11. Включение подсветки в меню «Настройки» .....	8
12. Регулировка контрастности в меню «Настройки» .....	8
13. Батарея .....	8
14. Инфо – сервисная информация .....	8
Предупреждение о нестандартных температурных условиях – большая разница температур.....	9
Отбор пробы зерна .....	9

# RU RU Инструкция по эксплуатации влагомера с размолом Wile 78 "The Crusher"

Благодарим Вас за выбор влагомера зерна Wile 78 "The Crusher"!

Внимательно прочитайте инструкцию перед началом использования.

## 1. Комплект поставки



## 2. Подготовка к измерению







Вставьте батарейку, соблюдая полярность.  
Обязательно снимайте батарейку при хранении влагомера.



Уровень заряда батарейки можно проверить в меню влагомера.  
Влагомер сообщает о необходимости замены батарейки. Вставляйте новую батарейку перед началом каждого сезона.

### Символы

Значение символов, отображенных на дисплее:

-  = запуск измерения влажности
-  = вход в главное меню 
-  = выбор 
-  = переход назад, вверх, вниз – просмотр опций меню
- Avg = количество результатов измерения, сохраненных для вычисления среднего значения
- 0.0% = усредненный результат измерения
- 9ml = объем пробы (емкость для отбора пробы в крышке – 9 мл)



### 3. Кнопки



- Включение и выключение питания (для выключения удерживайте кнопку нажатой)
- Вход в меню
- Назад (возвращает в предыдущий пункт меню)







- Подтверждение выбора
- Запуск измерения




- Просмотр опций меню, переход между пунктами
- Увеличение / уменьшение значения

### 4. Измерение


- Включите влагомер, нажатием на красную кнопку. 
- Выберите нужную культуру с помощью кнопок  
- Подтвердите выбор нажатием на кнопку 

Необходимый объем пробы указан в верхнем правом углу дисплея: 9 мл или 18 мл. Емкость для объема проб: 9 мл.

- Равномерно засыпьте пробу зерна в измерительный цилиндр.
- Закручивайте крышку до тех пор пока крышка не упрется в ограничитель
- Запустите измерение нажатием на кнопку 



- На дисплее высветится результат измерения (на рисунке – 16.7%)
- Результат автоматически учитывается при подсчете среднего значения! (Количество проведенных измерений = 5, среднее значение = 18.6%)
- Очищайте жернова после каждого измерения

Влагомер выключится автоматически по прошествии времени, установленного в настройках влагомера. Выключить влагомер можно также долгим нажатием на кнопку .

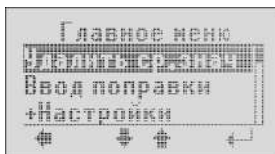
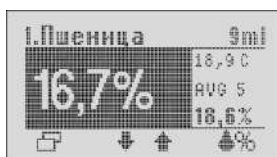


Дилер, который покупает Ваше зерно, пользуется собственной системой для измерения влажности зерна, поэтому важно установить показания влагомера на одном уровне со влагомером

дилера. См. пункт «Ввод поправки».

**ВАЖНО:** Правильно выполненное измерение по сушильному шкафу в соответствии со стандартами ISO – это единственный достоверный метод определения влажности. Градуировки Вашего влагомера Wile были разработаны в соответствии с измерениями, проведенными по стандартам ISO.

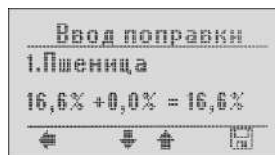
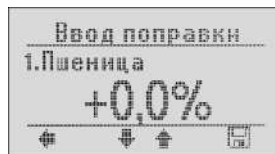
## 5. Усреднение результатов измерений



1. Результат каждого измерения автоматически учитывается при подсчете среднего значения на каждой культуре.
2. Количество измерений, сохраненных при подсчете среднего значения = 5 (пример на рисунке)
3. Среднее значение результатов измерений 16.7% (пример на рисунке)
4. Чтобы удалить среднее значение, выберите в меню «Удалить ср.знач»

## 6. Ввод поправки

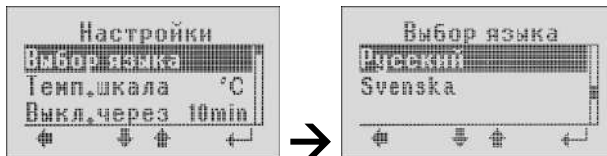
- Выберите в меню влагомера «Ввод поправки»
- С помощью стрелок  $\downarrow$   $\uparrow$  Вы можете внести поправку на возрастание или поправку на убывание пошагово на 0,1%
- Подтвердите внесенную поправку нажатием на кнопку **OK**
- Если к калибровке была внесена поправка, при входе в меню «**Ввод поправки**», на дисплее высветится результат измерения, внесенная поправка и результат измерения с учетом поправки.



## 7. Функции в пункте меню «Настройки»

Выбор языка	Контрастность
Темпер.шкала	Заряд батареи
Выключение	Инфо
Подсветка	

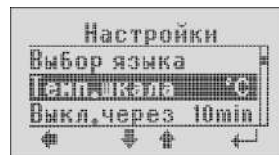
## 8. Выбор языка меню



Нажмите **OK**, чтобы сохранить изменения.

## 9. Выбор температурной шкалы в меню «Настройки» – Цельсий или Фаренгейт

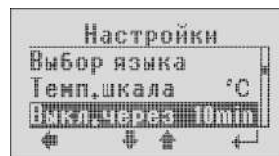
Подтвердите выбор нажатием на кнопку **OK**



## 10. Автоматическое выключение в меню «Настройки»


Если некоторое время не дотрагиваться до кнопок влагомера, влагомер автоматически выключается.

Установить время, через которое влагомер будет автоматически выключаться, можно в пункте меню «Настройки». Выберите подходящее время в диапазоне от 10 секунд до 10 минут.



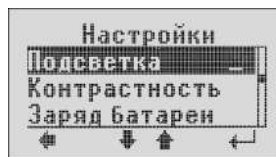
Подтвердите выбор нажатием на кнопку **OK**.

**Для выключение влагомера можно также:**

- ) нажать и удерживать нажатой красную кнопку 
- ) выбрать пункт «Выключение» в меню влагомера

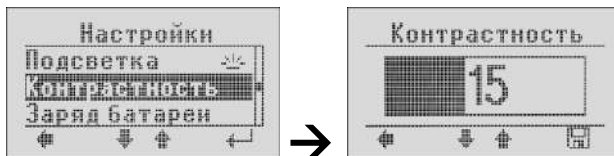
## 11. Включение подсветки в меню «Настройки»

Включить / выключить подсветку можно с помощью кнопки **OK**.



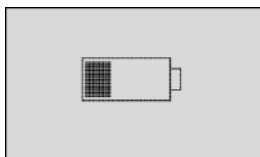
## 12. Регулировка контрастности в меню «Настройки»

Увеличивайте/ уменьшайте контрастность с помощью кнопок  .



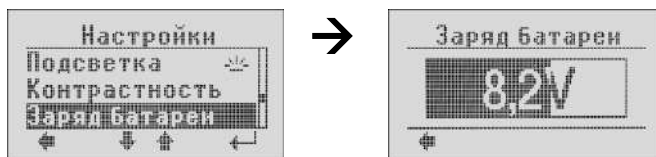
## 13. Батарея

Слишком низкий заряд батареи (<6.5 В).



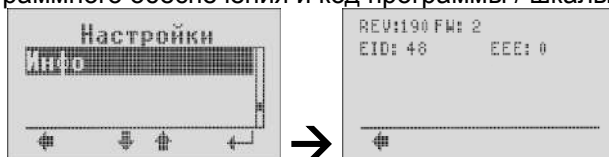
### Проверка уровня заряда батареи:

Проверить уровень заряда батареи можно в пункте меню «Настройки».



## 14. Инфо – сервисная информация

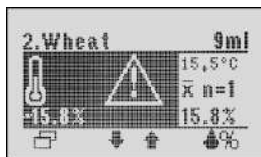
Версия программного обеспечения и код программы / шкалы измерения.






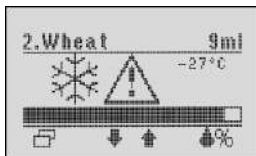


## Предупреждение о нестандартных температурных условиях – большая разница температур



Символ  означает, что между температурой пробы и температурой влагомера существует большая разница. Пример: в случае если влагомер вносят в тепло с холода и сразу же начинают им пользоваться.

Перед проведением измерения обязательно дождитесь, чтобы температура влагомера установилась на одном уровне с температурой в помещении.



Температура влагомера слишком низкая для проведения точного измерения.

Если на результат измерения оказывает влияние нестандартная температура, перед результатом измерения высвечивается символ «~» - «приблизительно» .



## Отбор пробы зерна

- Проведите несколько измерений и используйте среднее значение в качестве результата измерения.
- При измерении сухих зерен не учитывайте результаты первого измерения, так как влага, оставшаяся в цилиндре после предыдущих измерений, может повлиять на результат измерения. Цель первого измерения: очистить измерительный цилиндр.
- Удалите из пробы грязь и зеленые зерна
- Если Вы берете пробу из зерносушилки, дайте зерну остыть перед проведением измерения.
- Отбирайте пробы из разных мест массы зерна, так как возможны существенные различия во влажности.

## 15. Список культур влагомера

	<b>Название культуры</b>	<b>Латинское название культуры</b>	<b>Диапазон измерения влажности</b>
1	Пшеница	Triticum aestivum	9.6 - 37.6%
2	Рожь	Secale cereale	10 - 41 %
3	Ячмень	Hordeum vulgare	9 - 39 %
4	Овес	Avena sativa	8.6 - 38 %
5	Гречиха	Fagopyrum esculentum	9.6 - 38 %
6	Просо	Panicum miliaceum	7.2 - 25%
7	Сорго	Sorghum bicolor	8.6 - 44%
8	Кукуруза	Zea mays	9 - 44%
9	Подсолнечник	Helianthus annuus	4.4 - 43%
10	Горох	Pisum sativum	10.2 - 31.4%
11	Соевые бобы	Glycine max	4 - 36%
12	Рапс	Brassica napus	5 – 28.2 %
13	Лен (семена)	Linum usitatissimum	4.8 - 29.8%
14	Горчица	Brassica spp.	5.4 - 40%
15	Рис необрушенный	Oryza sativa	8.8 - 42%
16	Тритикале	X Triticosecale	9 - 40 %
17	Фасоль	Phaseolus vulgaris	10.6 - 30.6%
18	Клевер белый	Trifolium repens	7.4 – 39.4 %
19	Клевер красный	Trifolium pratense	9 - 33.4%
20	Тимофеевка	Phleum pratense	9.2 - 27.8%
21	Овсяница луговая	Festuca pratensis	9.2 – 34.2 %
22	Рыжик	Camelina sativa	5 - 34 %
23	Райграс	Lolium	9 – 34.2 %

## 16. Технические характеристики влагомера

Принцип измерения	резистивный
Источник питания	алкалиновая батарея 9 В (6LR61)
Точность	+/- 0,5 % (в диапазоне ниже 18 %)
Усреднение результатов измерений	автоматическое усреднение нескольких результатов измерений
Ввод поправки	± 10 % на каждой культуре
Контрастность дисплея	регулируемая
Рабочая температура	5 – 50°C, 32-122° F
Вес брутто	915 г

## 17. Гарантийные обязательства

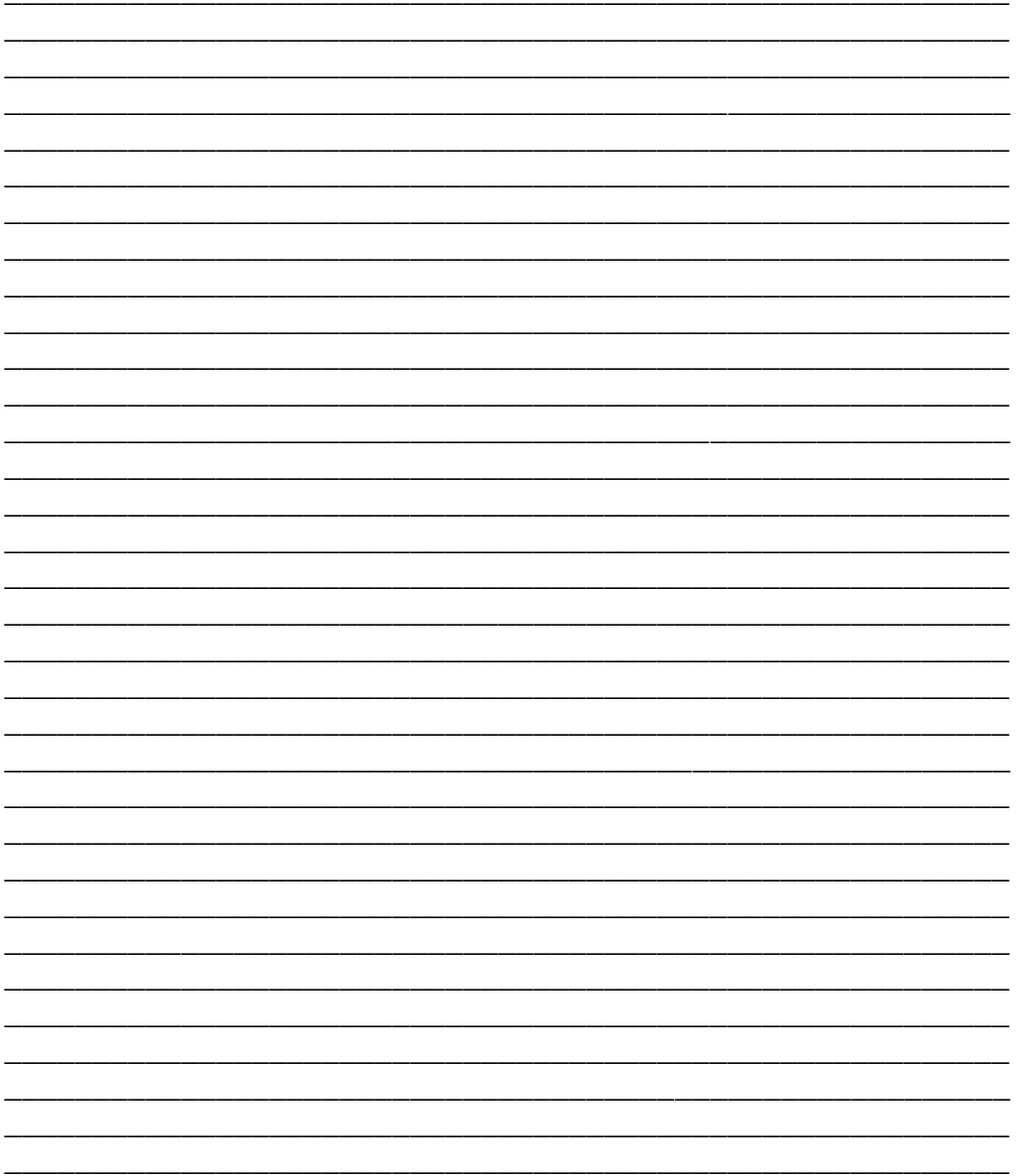
На все приборы Wile распространяется гарантия один (1) год на случай обнаружения производственного брака или дефекта материалов. Гарантия вступает в силу со дня покупки прибора. При обнаружении брака клиенту следует вернуть прибор изготовителю, региональному дилеру или доставить в ближайший сервисный центр Wile. Отправка влагомера осуществляется за счет клиента. К заявлению на гарантийный ремонт должно прилагаться: описание неисправности, контактные данные клиента, а также чек с датой совершения покупки. Изготовитель обязуется починить прибор или заменить его на новый в максимально короткие сроки.

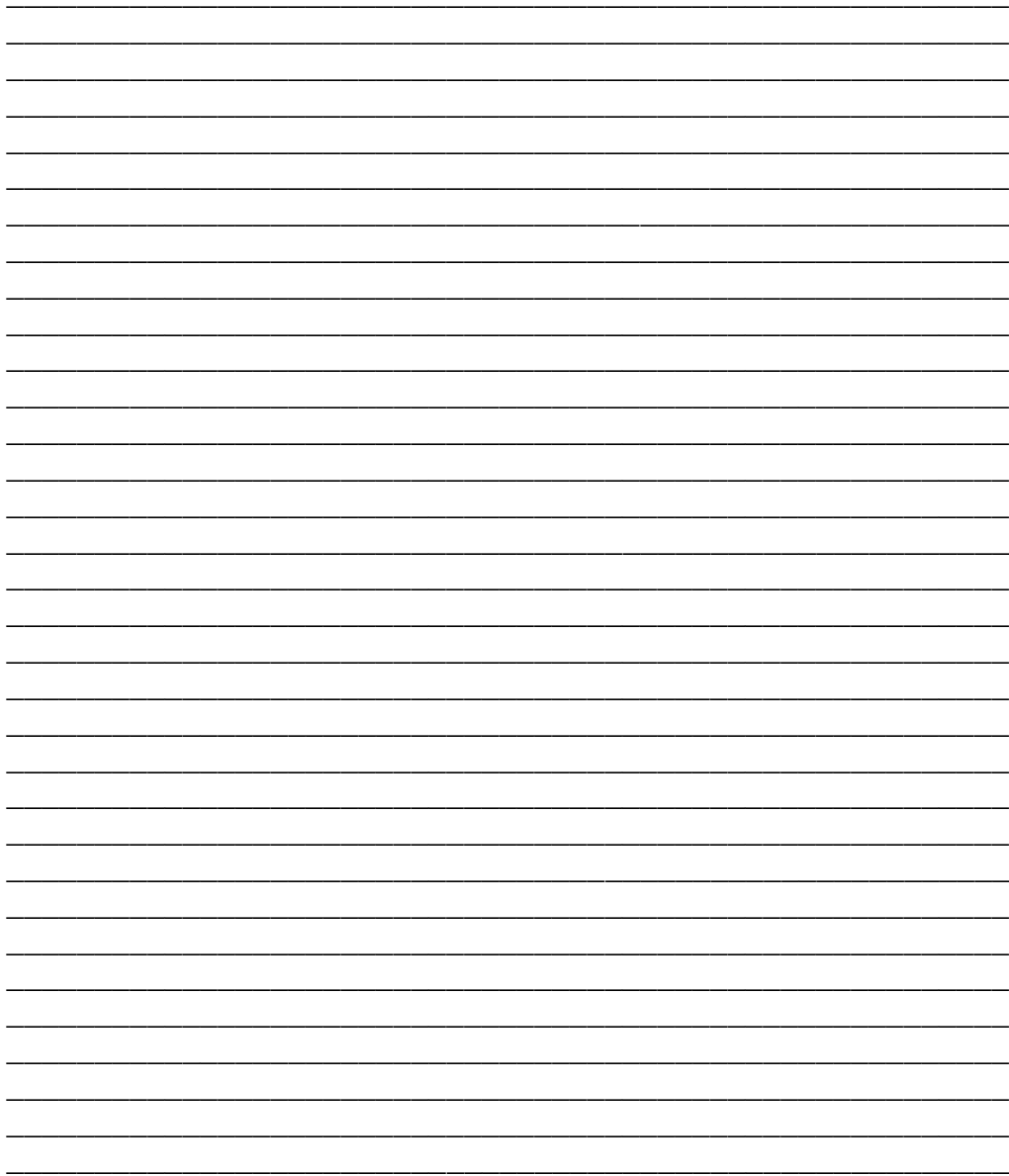
Ответственность изготовителя ограничивается стоимостью покупки прибора. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате неосторожного или неправильного обращения с прибором, несоблюдения данных правил по эксплуатации прибора, а также в результате падения прибора и попыток починить прибор, совершенных третьими лицами. Гарантия не покрывает прямой или косвенный ущерб, нанесенный в результате использования прибора или же являющийся следствием невозможности его использования.

Гарантия не распространяется на износ аксессуаров, таких как батарейки, крышки, кейс для переноски.

**Права на гарантийное и постгарантийное обслуживание влагомеров Wile имеют компания - изготовитель Farmcomp, а также уполномоченные изготовителем партнеры. При возникновении неполадок в работе влагомера, обязательно проверьте состояние батареи**









**Declaration of Conformity  
according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014**

**Manufacturer:** Farmcomp Oy  
**Address:** Juslansuora 8  
FIN-04360  
TUUSULA  
FINLAND

declares, that the product

**Product name:** Wile 78 Crusher

conforms to the following Generic Standard(s):

EN 61326-1:2006

Original language: English

Signed Declaration of Conformity documents are filed at Farmcomp Oy, Tuusula





**FARMCOMP OY**  
**Jusslansuora 8**  
**FI-04360**  
**TUUSULA, FINLAND**

**Tel. +358 9 7744 970**  
**Fax +358 9 7744 9744**  
**info@farmcomp.fi**  
**www.wile.fi**